



芝加哥小型企业弹性基金

什么是弹性基金？



Lightfoot 市长宣布了一项新的 **1 亿美元经济救助计划**，用以支持芝加哥市内由于 COVID-19 爆发而经受暂时性收益损失的小型企业。芝加哥 **小型企业弹性贷款基金** 是市政府、Chicago Community Catalyst Fund 基金会与其他私人赞助者之间的合作项目。

这项新设基金将在未来几个月内向受到严重影响的小型企业提供**无息或低息贷款**，面向历来资源不足的社区，重点是尽量减轻这些企业及其员工的困难。该计划旨在为社区企业家提供急需的**现金流援助**。

逾半数美国人在小型企业工作或拥有小型企业。根据最近的一项研究，芝加哥小型企业的**现金流平均只能支撑 28 天**，在芝加哥南部和西部的许多社区，流动资金甚至更加紧张。设立紧急贷款基金将为依赖当地社区经济活力的企业、员工和家庭提供**关键支持**。

 resiliency.fund@cityofchicago.org

 www.chicago.gov/coronavirus

该基金如何运作？



该基金的启动资金包括来自芝加哥市政府的 2500 万美元、来自 **Chicago Community Catalyst Fund** 基金会的 5000 万美元、来自高盛城市投资集团的 1000 万美元、来自五三银行的 100 万美元、来自 **Clayco** 的 25 万美元以及来自其他渠道的 1500 万美元。

有兴趣提供额外资金的慈善机构或公司可将信息发送到以下电子邮箱地址。

从 **2020 年 3 月 31 日** 开始，我们将通过我们的社区发展金融机构 (CDFI) 合作伙伴管理贷款申请。

贷款条件将遵循以下指导原则：

- 1) **还款期限**：低息贷款的还款期限最长为 5 年
- 2) **贷款金额**：最高为 5 万美元
- 3) **贷款收益**：相应款项须用于符合资格要求的企业的营运资本

包括：

- 由于 COVID-19 遭受的收入下降达 25% 以上
- 员工不超过 50 名，且 2019 年总收入低于 300 万美元
- 提供城市营业地址或城市营业执照
- 没有预先存在的税收留置权或法律判决

如需了解更多信息，请查看左侧的城市网站。